

Е. Н. ИВАНОВА

*(Уральский государственный педагогический университет,
г. Екатеринбург, Россия)*

УДК 811.161.1'42(091)

ББК Ш141.12-03

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ В ЧАСТНЫХ ПИСЬМАХ ПРОКОФИЯ ДЕМИДОВА

Аннотация. Статья посвящена историко-лингвистическому анализу личных писем второй половины XVIII в., автором которых был старший сын уральского заводчика Акинфия Никитича Демидова – Прокофий. Прецедентные феномены выступают единицами прагматического уровня языковой личности, очерчивая определенный круг языковых знаков, которые повышают степень коммуникации личности за счет экономии речевых усилий и усиления интертекстуальности в ситуации переписки. Представлена характеристика прецедентных феноменов, в особенности текстов и имен, фигурирующих в эпистолярных текстах. Определяются источники прецедентности, специфика (условия) их ввода в текст письма и особенности функционирования прецедентов. Фольклор, в том числе пословицы и поговорки, часто становился источником прецедентных текстов и имен как для Прокофия, так и для его отца. Использование прецедентов в эпистолярном тексте обладает ярко выраженной прагматической спецификой: способствует реализации контактоустанавливающей и/или воздействующей коммуникативной потребности пишущего.

Ключевые слова: историческая языковая личность, частная переписка, прецедентный феномен.

Ряд современных филологов рассматривает частные и деловые письма XVIII в. как неотъемлемую составляющую истории русского литературного языка (см., например: [Косов 2004, Майоров 2006, Глухих 2010, Трофимова 2010, Чугаев 2014]) и как материал для описания языковой личности, для характеристики идиостиля личности [Анциферова 2012, Петрухина 2014, Рут, Иванова 2013].

Ю. Н. Караулов указывал на то, что индивидуальность личности максимально проявляется на третьем – мотивационно-прагматическом уровне, единицами которого являются комму-

никативно-деятельностные потребности, реализующиеся, в частности, в наборе прецедентных текстов [Караулов 2010: 56, 216]. Данное утверждение можно экстраполировать и наблюдать за прецедентными феноменами в целом, включая и имена, и ситуации, и тексты.

Материалом для статьи послужили частные письма Прокофия Демидова, опубликованные в книге Прокофий Акинфиевич Демидов. Письма и документы. 1735-1786 [2010].

В использовании прецедентных феноменов в частных письмах авторами XVIII века можно видеть два случая, условно обозначенных нами как **информативная необходимость** и **стили-стическая деталь**.

Кратко поясним первый случай, связанный с сугубо прагматическим введением в эпистолярный текст прецедентов (имен и ситуаций) для того, чтобы адресат понял, о каком деле идет речь и что изменилось со времени последнего письма.

Например, в письме П.А. Демидова к полковнику И. И. Михельсону, известному военному деятелю XVIII в., принимавшему активное участие в подавлении восстания под предводительством Е. И. Пугачева, читаем (жирным шрифтом выделены прецедентные онимы и прецедентная ситуация):

*Покорнейшую мою благодарность приношу столь справедли-
во прославившемуся храбростию и неутомленностию своею
господину полковнику Михел[ь]сону. А'за'то, что с'малымь,
но'храбрым корпусомъ и'непобедимымъ Ея Императорскаго
Величества оружиемъ не'устрашился нападать
на'множественную толпу разбойничью государственнаго
бунтовщика Пугачева, и'не'препятствовали тебе недостатки
в'пище и'лошадяхъ, и'не'удерживала медленность от'вспоможения
живущихъ. Вы, г[о]с[у]д[а]рь мой, следовали по'пятамъ его более
пяти тысячъ верстъ, по'местамъ пустымъ и'почти непрохо-
димымъ и'многия ему, вору, с'бол[ь]шимъ урономъ делали напа-
дения. Всего того удивител[ь]нее, уже Пугачевъ, пришедши
в'городъ Казань, грабилъ и'разорялъ и'огню предавал,
но'помощию Божию вы, г[о]с[у]д[а]рь мой, радениемъ
и'усердиемъ своимъ с'темъ'же небол[ь]шимъ храбрымъ корпу-
сомъ ускорили и'Казанское царство от'совершеннаго разоре-
ния сохранили и'многихъ пленныхъ благородныхъ от'мучител[ь]ныхъ*

смертей избавили, и тутъ со'всею его поганую толпою разбили (08.01.1775).

Подобное использование прецедентных имен и ситуации (решение Петра I о том, чтобы пожаловать заводы в Сибири) можно наблюдать и в официальном деловом документе – сказке, записанной со слов П. А. Демидова:

1774 года августа 18 дня въ Г[о]с[у]д[а]рственной Юстицъ коллегии статской советникъ Прокофей Акинфиевъ сынъ Демидовъ сказалъ:

*1) от'роду ему шездесять четыре года, из'дворянь потому, что когда **дедъ ево Никита Демидовичъ** въ 1672-м году, **будучи кузнецъ в'Туле**, рачениемъ своимъ достигъ и'умножилъ про'армию всероссийскую салдатцаго ружья по'одному рублю по'восмидесять копеекъ фузеею, яко и'дешевою ценою, за'что ево блаженныя и'вечной славы достойныя памяти г[о]с[у]д[а]рь **императоръ Петръ Великий** началъ знать и'жаловать, и'въ 1702-м году **пожаловалъ ему въ'Сибири железные заводы...***

Прецедентные имена и ситуации (проблема, дело) в письмах появляются в соответствии с требованиями жанра, считаются регулярными (встречаются в подавляющем числе писем не только Прокофия Демидова и не только XVIII в.) и необходимыми как для частных писем, так и для деловых, хотя в последних такого рода прецедентные феномены возникают чаще, реализуя информативную потребность адресата послания. Иными словами, прецеденты как бы предвосхищают ответы на вопросы читающего: «Что, кто, где, когда, почему так происходит или произошло?»

Рассмотрим ниже второй случай, когда пишущий XVIII столетия прибегает к прецедентным феноменам (**стилистическая деталь**).

Письма П. А. Демидова, обращенные к родственникам и близким людям, в полной мере относятся к частной переписке преимущественно второй половины XVIII в. и обладают некоторыми стилистическими особенностями (об этом см., например: [Иванова, Лапина 2016]). Можно сказать, что П. А. Демидов любит включать в повествование пословицы, поговорки, образные выражения, подчеркивая их народный харак-

тер, например: *по пословице: борода и глазамъ замена* (26.02.1784); *по пословице: черезъ силу и конь не повезетъ* (07.03.1784); *по пословице: нахальныя глаза и дымъ терпятъ* (19.01.1786) и т.п. Судя по письмам, у автора есть свои любимые поговорки: например, несколько раз повторяется выражение *как орех(и) (раз)грызть* («сделать что-либо с легкостью, без угрызений совести»): *ково ушибить, будто орехъ разгрызетъ* (11.09.1785); *она такъ лгать любитъ, какъ орехи грысть* (03.03.1785); дважды повторена поговорка *нахальныя глаза и дымъ терпятъ* и т.п. Интересно употребление поговорки *из блохи зделали слона* (03.03.1785) (выражение *делать из мухи слона* восходит к латинскому *Elephantum ex musca facis*, и появившаяся у П. А. Демидова *блоха* является его собственным творчеством).

Пословицы и поговорки составляют определенный прецедентный фонд для П. А. Демидова. В связи с этим нельзя не сказать и о склонности к такого рода прецедентным текстам, наблюдаемой в письмах Акинфия Никитича Демидова (отца Прокофия Акинфия). Сохранившиеся до наших дней письма Демидова старшего носят деловой характер.

На связь с фольклорной традицией в письмах А. Н. Демидова указывают используемые им пословицы, поговорки и крылатые выражения, к которым он нередко обращается: *И'ты не'сули намъ жаравля в'небе но дай синицу в'руки* (28.04.1738); *Надобно руду равно давать как Ереме так Фоме* (15.02.1732); *ездил от'тебя ни'пошто и'привес нечего* (10.04.1739); *Ласковой теленок и чужую мать сосет* (02.03.1724); *Надобно за ними по при словице глаза да и глазенца* (10.12.1738); *Чтоб она [дорога] починена была хорошенько, а не по конец рук* (03.06.1741); *Подшипник сгорит в такое время, что не успеешь и завтракать сходить* [т.е. очень быстро] (16.09.1740).

Помимо пословиц и поговорок (как разновидности прецедентных текстов), в письмах и бумагах А. Н. Демидова (старшего) отмечается переложение некоторых песен Кирши Данилова, которые позднее вошли в его «Сборник»²⁶. Включая в свои

²⁶ Напомним, что сборник Кирши Данилова впервые был опубликован в 1804 году. А в 40-х гг. XVIII в. Акинфий Никитич сам слушал эти истории, и,

письма истории К. Данилова, он демонстрировал определенную степень восприимчивости к устному народному творчеству и одновременно выражал свои эмоции: *Я слышал в'ыстории у'Кирилы Даниловича: звать зять тещу к'себе в'гости к'празнику ко'Христову дни [март–апрель], а'она к'нему приехала к'Петрову дни [июнь], а'междо темъ все збиралас да'наряжалас, а'н[ы]не приличествуетъ к'тому и'ваше здоровье к'часовой колоколни наряжаетесь копать ямы после Семёнова дни [сентябрь], а'я вам о'томъ нарядъ отдалъ прежде Христова дни...* (07.05.1741).

Фольклорный текст (как прецедентный) встречается и в письмах П. А. Демидова (младшего). Он органично вводит в свой текст ссылку на сказочный сюжет: *что желаешь мне такъ быть здорову, какъ ты, тово'та нел[ь]зя. У'меня ушь песочикъ сыпитца. А'сказывают: у'царя девицы на'тридесатомъ царстве растутъ яблоки, поешь – будешь молодъ. Тово'та царства я не'сыщу, а'ежели'бы зналъ, твою'бы кривошлыкую тещу туда'бы за'яблоками прогнать...* (03.08.1783).

В письме к ученому Г. Ф. Миллеру П. А. Демидов упоминает об одной песне из «Сборника» К. Данилова, которую ему и пересылает. *В присутствии ваше у меня благоволил мне приказат[ь] прислать о селе Романовске, а ныне называютъ с чево Преображенскимъ* (22.09.1768).

В двух письмах П. А. Демидова мы встретили цитаты из песен и былин Кирилы Данилова, который является предполагаемым составителем первого сборника русских былин, исторических, лирических песен, духовных стихов: «...о селе Романовске, а ныне называютъ с чево Преображенскимъ» (одна из песен К. Данилова), «...войди бешеная» (песня «У Спаса к обедне звонят», выражение означает «разгневаться, прийти в сильное возбуждение»), «...раскупили житие нонешнаго [и]менинника Касьяна Михайловича», «...главное изъяснение – онъ любител-

более того, сам автор (Кириша Данилов) жил на заводах А. Демидова. Взаимоотношения К. Данилова и А. Н. Демидова специально исследовались историками [См., например: Байдин, 2001: 73–110].

ную болезнь сочинилъ и'ис'Киева внутрь государства принес...» (из былины К. Данилова «Сорок калик со каликою»).

В письмах крайне редко П. А. Демидов обращается к **евангелию**: «Я сказал *сущую по'евангелской правде* – получилъ да'и'промоталь, таперя нетъ, а'ежели пятницу умастеришь, такъ подарю», «А святыя отцы написали: кто влюбитя мыслями в'кравицу, сочтутъ, будто (вольный пересказ фрагмента евангелия) <...>, и'три года не'причастица».

Как показывают примеры из писем обоих Демидовых, фольклор является основной сферой прецедентных феноменов (преимущественно текстов) для Прокофия Акинфиевича и Акинфия Никитича, а религиозные тексты в некоторой степени расширяют список прецедентов, к которым прибегает Прокофий Демидов.

Таким образом, в частных письмах П. А. Демидова встречаются следующие прецедентные феномены: онимы, ситуации, тексты, которые используются автором писем в двух случаях – для восполнения информативной недостаточности адресата и для самовыражения. Прецедентные антропонимы, топонимы и ситуации могут использоваться в охарактеризованных нами ситуациях в равной мере, тексты – преимущественно для реализации комплекса воздействующих потребностей автора.

ЛИТЕРАТУРА

Анциферова О. Н. «"Журнал путешествия..."» Н. А. Демидова как памятник русского языка второй половины XVIII века: дис. ... канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2012.

Байдин В. И. «Последний скоморох» Кирша Данилов на Урале и в Невьянске. О времени и месте создания сборника «Древние российские стихотворения» // Очерки истории культуры и быта старого Невьянска: Люди, памятники, документы. – Екатеринбург, 2001.

Глухих Н. В. «Писать правдиво и со всякою ясностию и подробностию...» (Эпистолярные тексты из фондов южноуральских заводских контор) // Культура индустриального Урала (XVIII-XX вв.). – Екатеринбург, 2010.

Живов В. М. Язык и культура России XVIII века. – М., 1996.

Иванова Е. Н., Латина А. Д. Нормы эпистолярного стиля и частные письма П. А. Демидова второй половины // *Linguistica juvenis*. Сборник научных трудов молодых ученых / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2016. – Вып. 18.

Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М., 2010.

Косов А. Г. Эволюция документных жанров в деловом языке XVIII века (на материале рукописных и печатных текстов Объединенного государственного архива Челябинской области): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Челябинск, 2004.

Майоров А. П. Очерки лексики региональной деловой письменности XVIII века. – М., 2006.

Петрухина (Косивцова) А. В. Проблема идиостиля частного делового текста XVIII века (по письмам уральского заводчика Н.А. Демидова) // *Проблемы лингвистического краеведения: Материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 80-летию доцента кафедры русского языка Клавдии Николаевны Прокошевой.* – Пермь, 2014.

Прокофий Акинфиевич Демидов. Письма и документы. 1735-1786. Екатеринбург: Демидовский институт, 2010.

Рут М. Э., Иванова Е. Н. Языковая игра в дискурсе языковой личности XVIII-XIX вв. // *Лингвистика креатива-1.* – Екатеринбург, 2013.

Трофимова О. В. Роль и место провинциальной деловой письменности в истории языка и государства // *Культура индустриального Урала (XVIII-XX вв.).* – Екатеринбург, 2010.

Чугаев Н. В. Лингвистические особенности региональных памятников XVIII в. (на материале пыскорских промеморий) // *Вестник Пермского университета. Серия «Российская и зарубежная филология».* 2014. № 2 (26).

© *Иванова Е. Н., 2018*